

RÉSUMÉ
AND TRANSLATION/EDITING PROJECTS COMPLETED
(browsable file)

HORMUZDYAR NEKOO

Qualified translator-interpreter

(Masters in French Translation and Interpretation, India;
Bachelor of Commerce – Accountancy and Financial Management, India; Bachelors in European Studies, France)

Member of ATIO (Association of Translators and Interpreters of Ontario); Candidate for certification in translation ATIO

Security Clearance: Reliability Status; Canadian citizen; Canadian passport holder

TRANSCEND LANGUAGE

(Ontario Business no.: 190221465 ; Numéro d'Entreprise au Québec : 2263315527)

www.transcendlanguage.com

Translation – Interpretation – Editing – Writing

Specialization:

IT, Finance, Legal, Marketing, Web content and Administrative

EXPERTISE, EXPERIENCE AND EDUCATION

*(Please browse this document using the links below for browsing and arrows for
returning to the first page)*

[**TRANSLATION/EDITING PROJECTS - PRIVATE SECTOR**](#)

[**TRANSLATION/EDITING PROJECTS - PUBLIC SECTOR,
ORGANIZATIONS, INSTITUTIONS AND ASSOCIATIONS**](#)

[**INTERNATIONAL EXPERIENCE - TRANSLATION, WRITING AND
INTERPRETATION**](#)

[**EXPERTISE AND EXPERIENCE - OTHER**](#)

[**EDUCATION**](#)

hormuz@transcendlanguage.com; Tel: 613-680-7414; Mobile: 613-883-3533
1801-1401 Prince of Wales Drive, Ottawa, ON CANADA

**EXPERIENCE IN TRANSLATION/EDITING
PRIVATE SECTOR
(NON-EXHAUSTIVE)**

1-Ave – Web hosting – *Website*

1st Choice et Pronature – Animals foods – *Content writing for website indexing*

Aero Sana versicherungen – *Insurance policy* (Switzerland)

Agnès. Nectoux-Vaubourgoin, s.c.p. – Notary – *Marriage contract* (France)

AIG Life Insurance Company of Canada – *Description of occurrence of incident*

Ambatovy Nickel Project – *Proposal for simplified customs clearance procedure* (Madagascar)

Agnico-Eagle Mines Limited – *Technical memorandum*

Aquarese Industries – High pressure processes – *Manual (editing)* (France)

ARCOTEC – Door manufacturer – **Press release**

Avanti Cine Video – *Description of production of documentary*

Aviva Assurances – *Automobile insurance information statement* (France)

Barbeau Lavoie et associés inc. – Chartered real-estate appraisers – *Website*

Baxters Canada Inc – *Policies regarding transport and order management*

Biovalley S.A. – Lab equipment and supplies – *product descriptions* (France)

BDI Canada Inc. – *Francization program*

BRMG – Earth sciences – *Invitation to tender* (France)

Café William – Coffee, Coffee machines, drinks, accessories - *Website*

Cascades Specialty Products Group – *Legal correspondence*

Cedara Software – *Functional, technical and financial proposal* (France)

Centre d'Accueil Héritage – Nursing home, Montreal – *Fire-safety report*

Centrum – *Advertisement*

Clio Designs – Personal care – *Description of facial cleanser*

ComédieShop – *Artist biography for website, About Us – website; letter to fans*

Concerta – Funeral Services – *Information documentation for clients, various commemorative texts*

Desjardins – Payroll services – *Communication, publicity and legal*

Discovery Channel - Exploration Production Inc. – *Release form provisions*

Dubé Cooke Pedicelli – *Communication*

ECGL Evaluateurs agréés (www.ecgl.ca) – Chartered real-estate appraisers – *Website*

Écloserie Marine de Gravelines – *Dossier for application for recognition of VHS- and IHN-free status* (France)

Edwards Life Sciences LLC – *Description of patient's heart condition; background documents to the consent form for participation in study – procedures, medical screening*

EmergenSys Corporation – 911 and public safety systems – *Software training program*

Emo Herbert & Associés – *Findings (employment termination on grounds of psychological harassment)* (France)



Esmerk France (www.esmerk.com) – Competitive analysis - *Analytical syntheses in English of documents from the French general and specialized press* (France)

Fédération des Caisses Populaires de l'Ontario – *Correspondence*

FLSmith Minerals – *General Conditions of Purchase*

Gemitech – Design of control systems, automatism and man-machine interfaces – *Communication*

Global Hemisphere – Professionals in occupational health – *Articles, website*

Global Réserve de Global Internet Inc. – Online lodging reservation products and services – *Service contract*

Grand & Toy – *Performance appraisal*

Grondin, Poudrier, Bernier – Law firm – *Legal documents and correspondence*

Graphigne Communications – Communication and marketing – *Flyers, brochures, corporate brief, biographies and websites*

Groupe AS (www.asgroupe.com) – Software solutions in financial consolidation and reporting – *software interface, help, user manuals, brochures and website (translation, terminology search and revision)* (France)

Groupe Dorcas – Communication and marketing – *Translation and revision of motivational and awareness posters on www.prosperinternational.com, Prosper International website, communication, flyers and presentation documents*

Groupe Export agroalimentaire – *Template*

Groupe Meloche Inc. – *Correspondence*

Heidan Medical – *Business correspondence*

Hermès Tek – Importer – *Legal documents*

Home Hardware Stores Limited – *Promise to purchase and sale agreement, appraisal report (editing), location certificate (editing)*

Hôtel Le Régent – *Flyer*

Immeuble Régime XVI Inc – *Financial statements*

Immeubles Aléphil – Construction and acquisition of real-estate projects – *Website*

Instaboat – Manufacturer of collapsible crafts – *Sample retail distribution agreement*

International Custom Products Inc. – *Technical diagram*

JELD-WEN – Manufacturer of doors and windows – *Flyers*

Labcal – Unique and biometrical identification solutions – *Documentation, installation guide manual*

Lait Sélect Inc. – *warranty and waiver – customs, service contract, agreements of sale, intervention, memorandum of understanding*

Le MOCI - Le moniteur du commerce international – magazine – *article* (France)

L-IPSE Services conseil – *Press release*

L'Aubergine theater productions – *Show description*

L'Institut Izba Médic – *Website*

Manoir Saint Sauveur – Resort hotel – *Communication to clients*

Madagascar International Container Terminal Service Ltd. (MICTSL) – *Tarification handbook* (Madagascar)



Mazars – Official Receivers – *Summary of sums claimed (France)*

MicroApplication – Experience 112 game – *User guide (France)*

Mont Sauveur Water Park – *Press releases*

MSB Design Inc. – *Technical services agreement*

Natrel – Québec – *Website, contest rules*

Niskamoon Corporation – *Orientation program*

Nutrosanté – *Audio commercial (transcription, translation)*

O'Donnell, Robertson & Sanfilippo LLP – *Judgment on culpability*

ORICOM – Internet service provider – *Technico-legal documentation*

Pacific Safety Products Inc – Protective products for law enforcement, military, fire and EMS personnel – *Specifications (technical and dimensional characteristics, accessories and installation)*

Parallèle designers d'images de marque – *Service offer for brand strategy, research grid – Brand strategy assignment*

Pentax Canada Ltd. – *Supply and maintenance proposal in response to invitation to tender of Centre Hospitalier de l'Université de Montréal, detailed diagrammatic description of human digestive system*

PG Animation – *MP3 player user guide (Eng to Fr)*

PG Documex – *Service offer*

PG Solutions – *Information systems (elections mgt., municipal mgt., utilities supply and invoicing mgt., recreational activities mgt., real-estate management, etc.) – application interface, descriptions of solutions, documentation for clients, press releases, terms of use, migration procedure (Eng to Fr), privacy statement, service agreements, process description, request for proposal, bid (Fr to Eng, Eng to Fr), tax assessment submission, correspondence*

Port of Toamasina – *Guide of port dues and other rates (Madagascar)*

François Beaulieu, Psychologist – *Psychological assessment report*

Raymond Chabot Grant Thornton – *Instructions to client management interface users*

ROBIC – Law firm – *Correspondence*

Seroyal International – *Description sheets of homeopathic products for homeopaths, advertisements*

Ski Exp Air – *Skiing school – Content writing for website indexing*

Société Émeraude Inc. – *Complete dossier for lease of a real-estate property (quotation of electric work to be carried out, schedule of condition of property on arrival / departure, business lease – office premises, unconditional guaranty for payment on initial demand, energy performance diagnosis, statement of natural and technological hazards, summary sheet of asbestos technical sheet, including general safety instructions, map of risk areas, administrative acts report of the Préfecture de Paris and Préfecture de Police, service order, organization procedure – service ; performance certificate, prescribed perimeter of the areas of quarries, rescue and development plan map, prescribed zoning plan of flood hazard prevention of Paris, plan legend, property plan) (France)*

Solmeg Technologies – *Website*

Solomon & Malus – *Notaries – Conveyance deed*

Studio Symbiose – Communications - *Report*

Tamadeo Technologies Inc. – *Internet solutions for businesses – Descriptions and prices of solutions and products, biographies*

Techno Centre Logiciels Libres – *Media kit*

Telus – Telus Innovation Fund – *Application for funding*



Trafix – Web referencing services – *Website*

Tracsys – Logistics management applications – *Website*

Vaillancourt Guertin Avocats – *Letter of interest, legal correspondence*

Whittom & Boucher – Occupational health professionals – *Website, communications, publications*

W.J. Jones Cie Itée – International transit agent – *Flyer*

Woods LLP – *Formal demand*

Zaurrini Avocats – Attorneys – *Letter of collection*



EXPERIENCE IN TRANSLATION/EDITING
PUBLIC SECTOR, ORGANIZATIONS, INSTITUTIONS AND ASSOCIATIONS
(NON-EXHAUSTIVE)

Department of Justice:

Comprehensive case report, certification of record of the case for prosecution, affidavit, request for assistance, investigation findings, case appendices, international letters rogatory, expert analysis report, sentence, complaint of psychological harassment, authorization of the minister regarding the mutual assistance applications

Correctional Services of Canada:

Police report, information, motion to bring proceedings, summary of facts, interview notes – interrogation, probation order, additional report, inmate complaint form, information – summons, warrant of committal, presentation of evidence, warrant for arrest, request for document, inmate's request, offender grievance presentation, presentence report, interview context and minutes, assessment report, assessment for a decision with community strategy, inmate's claim, psychological assessment, psychiatric assessment, psychological report

National Parole Board:

Declaration of witness, indictment, motion to bring proceedings, synopsis – facts of the case – summary of testimony, psychiatric history, psychological assessment, psychological report

Natural Resources Canada:

ESRF (Environmental Studies Research Fund) report (editing); Canadian Industry Program for Energy Conservation (CIPEC) annual report (editing); CIPEC company and industry sector profiles (editing); written instructions NDT (practical examination) – magnetic particle inspection, dye-penetrant test; examination for exposure device operator; contact details of agencies and personnel, Documentation – Office of Energy Efficiency (editing); response – application for financing; Shared Services Office (SSO) - terms of reference and guidelines; internal management report; facts sheets – shale-gas exploration

Fisheries and Oceans Canada:

Recovery potential assessment

Heritage Canada:

Correspondence – Indemnification Program for travelling exhibitions, photography course documentation

Canadian Centre for Court Technology:

Biographies, speech

Canada Mortgage and Housing Corporation (CMHC):

Operating results

Purchasing Management Association of Canada (PMAC):

Memorandum of Understanding, press article

Passport Canada:

Passport

Canadian Practice Firms Network:

Training manual for new personnel

Coaching Association of Canada:

Media profiles

Hockey Canada:

AGM – Invitation guide, power-skating drills

Judo Canada:

Correspondence

Special Olympiques:

Biographies

Canadian Association for the Advancement of Women and Sport and Physical Activity (CAAWS):

Applications for funding, letter of support, journal article, profile – scholarship application

Canadian Association for Social Work Education (CASWE):

President's messages, correspondence



Canadian Window & Door Manufacturers Association (CWDMA):

Obituary

Wood Manufacturing Council (WMC):

Correspondence

United Food and Commercial Workers International Union:

Collective agreement

Superior Court, Ontario:

Ex parte application for issuance of search warrant

Ministry of Education, Ontario:

Correspondence

Council of Ontario Universities:

Candidature for Chair

Gouvernement du Québec:

Online services portals – *Adviser, Translator and Editor*

Program of the visit of members of Ottawa Diplomatic Association

Address of Mr. Sam Hamad, on the occasion of the visit of members of Ottawa Diplomatic Association

Direction des ressources informatiques of the Ministère des Relations internationales – Description and specifications for the cabling in the computer-room

Ministère de la Sécurité publique du Québec:

Minutes of proceedings, correspondence (Native affairs branch); Report of audit and evaluation of police service in Quebec (Inspection, consulting services and support branch)

Ministère des Relations internationales du Québec:

Linguistic support for Premier Jean Charest's maiden mission to India, Jan. 2006. Fr to Eng translation of the following documents: All the speeches delivered in India by the Premier Jean Charest and Monique Gagnon-Tremblay, former Minister of international relations and minister responsible for La Francophonie; all the letters of appreciation sent to India after the completion of the mission; correspondence; official statements and press releases on the premier's website; various documents

Ministère de la Justice du Québec:

Computerized penal system report, information

Bureau du Premier Ministre - Gouvernement du Québec:

Correspondence

Cabinet du ministre responsable de la région de la Capitale-Nationale, Gouvernement du Québec:

Speech

Centre de conservation du Québec:

Sections of website

Commission des partenaires du marché du travail Québec:

Regulation respecting training - training mutuals, exemption, expenditure, approval; framework for manpower skills development and recognition; Act respecting skills

Ministère de la Sécurité Publique, Québec:

Evaluation report, meeting minutes, work plan, statistics

Revenu Québec:

Return of information

Québec Court of Appeal:

Judgment

Superior Court, Québec:

Formal demand, motion to institute proceedings, judgment, indictment, judgment (revision), consent regarding corollary relief

Superior Court, Class Actions, Quebec:

Motion for authorization to institute a class action

Chambre de la Sécurité Financière, Québec (Disciplinary Committee):



Judgment on culpability

Office des Professions, Québec:
Correspondence

Direction de l'état civil, Québec:
Birth certificate, marriage certificate

Commission des normes du travail, Québec:
Detailed claim

Registraire des marques de commerce, Québec:
Statement of opposition (trade-marks)

Urgences-santé Québec:
Assessment report of powered ambulance cots

Ville de Québec:
Speech, correspondence; Ministère des Affaires Municipales du Sport et du Loisir – Messages of the mayor and the minister on the occasion of the 2004 Canadian duathlon championship (editing)

Ville de Québec, Commissariat aux relations internationales:
Talking points

City of Dorval:
Mayor's annual report

Ascot Lennoxville Metro Police:
Event report

Commission de la capitale nationale du Québec:
Speech, biographies

World police and fire games Québec 2005:
Final report of Games

Centre Jeunesse de Québec:
Living environment assessment report

École de danse de Québec:
Biographies of instructors, programmes leaflet, prospectus for international clients

Fédération québécoise de tir (FQT):
President's message

Hockey Québec:
Activities report

Chambre de Commerce de Québec – Fondation de l'Entrepreneurship:
Description of mentoring program

Centre de Famille Valcartier:
Flyer

Groupe Export agroalimentaire (Canada-Québec):
Template

Autorité des marchés financiers, Québec:
Questionnaire

Youth workshop - **2e Conférence des Chefs de gouvernement des régions partenaires, Québec:**
Final declaration

Ministère de la Justice, Directorate for Criminal Matters and Pardons, France:
Correspondence, Record no. 3 (Criminal record)

Cour d'appel de Paris, Tribunal de Grande Instance de Paris (Court of Appeal of Paris, Ordinary court of first instance of Paris), France:
International letters rogatories, request for arrest, correspondence



Tribunal de Grande Instance de Strasbourg, France:

Interim order for spousal support

DCRI (Central directorate of interior intelligence), France:

Correspondence

Université de Paris Sorbonne – Paris IV, France:

Attestation regarding student

Marine Nationale (French Navy):

Dossier - individual discharge bulletin of navy activity control, service termination medical certificate, fact sheet for appearance before the CRSN, activity control cancellation order

Groupeement pour le Développement et la Promotion des Produits Agricoles et Alimentaires de Qualité:

Detailed specifications for Quick-Frozen Red Label St Jacques Scallops Meat (France)

Ministère du commerce et de l'industrie (Ministry of commerce and industry), Directorate of industrial property, France:

Patent

Institut Nationale de la Propriété Industrielle, France:

Application for patent

Direction régionale de la concurrence, de la consommation et de la répression des fraudes d'aquitaine (Regional competition, consumer protection and fraud prevention directorate of Aquitaine), France:

Notice to appear, provisions of the Consumer code

Passport France:

Passport

Office de l'état civil, France:

Marriage certificate

Mairie de Maillé (Vendée), France:

Marriage certificate

Musée du Louvre:

Biography

Grand Duchy of Luxembourg:

Birth certificate, passport, police record

Federal Office for Refugees, Switzerland:

Refugee claim processing and decision

Registre du Commerce du Canton De Fribourg (Fribourg Township Business Register), Switzerland:

Register Extract

SONATRACH, Algeria:

Technical documentation (translation and editing)

Ministry of Mines, Madagascar:

Certificate of good standing of the business premises, corporate and trade register extract, notice of change, correspondence

Department of Agriculture, Livestock and Fishery, Madagascar:

Correspondence

Madagascar:

Driver's licence

Office National des Hydrocarbures et des Mines (ONHYM), Maroc:

Exploration agreement

Guinea:

Birth certificate

Embassy of the Republic of Guinea in Canada:



Certificate

HEC Montréal:

MOU and correspondence (editing), scholarship application, transcripts

Transcripts:

HEC Montréal, Collège Shawinigan, Cégep du Vieux Montréal, Université de Montréal, University of Ottawa, Académie de Strasbourg (France), Université de Genève (Switzerland), CS de l'Eau-Vive, Université du Bénin, etc.

Degree certificates:

Académie de Nantes (France), Université de Nantes (France), Université Rennes (France), Université de Sherbrooke, Université de Montréal, etc.

Killam Fellowships Program:

Application

Cégep Champlain St. Lawrence:

Various projects

Cité de la santé de Laval et Université de Montréal:

Disruption of employment

Hôpital De Hull:

Examination reports of needle biopsy of an abdominal mass; persantine mibi stress + mibi tomo rest + tomo plan; coronary angiography ventriculography

Hôpital Laval:

Approval of background document and consent form (University institute of cardiology and pneumology), incident description (rapporteur to the manufacturer/importer); pathology report

Hôpital Santa Cabrini Ospedale:

Surgery report

Montford Hospital:

Service agreement, special service agreement

Montreal Heart Institute:

Call for tenders

Canadian Medical Protective Association:

Medico-legal opinion

Restigouche Hospital Centre:

BMI table

The Kidney Foundation of Canada, Ontario:

Newsletter



INTERNATIONAL EXPERIENCE IN

TRANSLATION, WRITING AND INTERPRETATION

FRENCH-ENGLISH TECHNICAL TRANSLATOR

SPECIALIZATION:

IT, FINANCE, LEGAL, MARKETING, WEB CONTENT AND ADMINISTRATIVE
English to French technical translation in certain fields

Freelance translator , Ottawa, Québec, Paris, New Delhi and Bombay	since 1995
Direction Asie-Pacifique, Ministère des Relations internationales du Gouvernement du Québec within the scope of the Quebec-India Mission	Jan. 2006
Champlain St. Laurence Regional College and LGS , Québec	2004
AS Groupe (www.asgroupe.com), Software solutions in financial consolidation and reporting, Paris, France	2000-2001
Viswanathan S. , certified translator, St Germain-en-Laye, France	1999
AESTI-ISIT , Student organization ISIT, Paris, France	1999-2000
Engineers India Limited (http://engineersindia.com), Skikda, Algeria	1997-1998

Nature of translation and revision experience:

- *Freelance translation for private sector and government clients in Quebec City, Montreal and Toronto in the following fields (non-exhaustive list): IT (including software for municipal management, investigation and public safety systems), Finance, Legal (including for Correctional services), Engineering, E-Commerce, Website content, Continuing education, Native affairs and Practice firms*
- *(For the Premier Jean Charest's Quebec-India Mission, Jan. 2006)*
 - French to English translation of the following:*
 - Speeches delivered in India by Jean Charest, Premier of Quebec and Monique Gagnon-Tremblay, former Minister of International Relations and Minister responsible for La Francophonie;
 - correspondence; press releases; statement on the premier's website; letters of appreciation on completion of mission; and various documents.
 - *Adviser, Reviser and Translator in a 14-translator team for a 2 million-word translation project of several online services portals of Gouvernement du Québec*
 - *Freelance translation in E-Commerce; website referencing; solutions for municipal management, investigation and public safety systems; legal; communication ; continuing professional education; practice firms, etc. ;*
 - *Translation (including terminology search) and revision of software interface, help, user manuals, brochures and website;*
 - *Translation : IT and computers, communication, engineering, biotechnology, finance and legal;*



- *Language support - translation and interpretation - in project planning, cost-control and finance to a team of 10 engineers and chartered accountants.*

CONTENT WRITING FOR WEBSITE INDEXING 2004
Québec

WRITER-ANALYST IN COMPETITIVE ANALYSIS 2001-2002
Esmerk (www.esmerk.com), Paris, France
- *Analytical syntheses in English of documents from the French general and specialized press in fields including agro-processing, railways, chemicals, construction, cosmetics, hotel and catering, telecommunications, air transportation, tobacco, and wines and spirits*

EDITOR - TOASTMASTERS 75 BIMONTHLY NEWSLETTER 2001-2002
Paris, France

FRENCH-ENGLISH INTERPRETER 2006
For the Vice-President, Investment and Trade Development,
Calgary Economic Development at a conference organized by Quebec Chamber of Commerce

FRENCH-ENGLISH INTERPRETER 2006
For the Director, **2010 Commerce Center**, at a conference organized by Quebec Chamber of Commerce

FRENCH-ENGLISH-HINDI INTERPRETER 2001
Aide et Action, biennial conference, Paris, France

FRENCH-ENGLISH INTERPRETER 1997-1998
Engineers India Limited, Skikda, Algeria
1995-1997
Several projects, Freelance



EXPERTISE AND EXPERIENCE - OTHER

COMPUTER SKILLS

- *Computer enthusiast and amateur webmaster; basic programming*
- *Applications: Microsoft Word, Excel, PowerPoint, FrontPage, Visio and Publisher (Microsoft Office Suites up to Office 2010); Open Office; Adobe Acrobat Writer and Photoshop; Logiterm and Trados (computer-assisted translation software applications)*
- *Operating systems: Windows, MS-DOS and Epoc*
- *Knowledge of computer hardware (components, assembly, technical specifications and peripherals) and BIOS*

TASKS OTHER THAN TRANSLATION WITHIN THE SCOPE OF QUÉBEC-INDIA MISSION, JAN. 2006

- *Information and advice on economic, political and cultural aspects of India to guide on actions and orientation towards the achievement of mission objectives.*
- *Information on resource persons in India to facilitate mission organization.*
- *Writing and revision of information briefs for the mission handbook requiring firsthand knowledge of India*

WORK EXPERIENCE - TEACHING

TECHNICAL ENGLISH

CFAS European Training Centre, France	2001-2003
Freelance	2001-2003
GRETA, Ministère de l'Éducation nationale, Continuing Education, Paris, France	2002

- *Occupational certification training to jobseekers and personnel specializing in the new technologies;*
- *Technical English in network administration, graphic design, website design and development, office applications, computers and multimedia sales, commerce, media and aviation security.*

Teaching Hindi at Québec's Ministère des Relations internationales 2007-2009

COMMERCIAL FRENCH

Garware Institute of Career Education and Development of the University of Bombay, India	1995
---	------



EDUCATION

RELEVANT QUALIFICATIONS

STUDIES FOR MASTERS IN FRENCH TRANSLATION AND TERMINOLOGY	2000
I.S.I.T. (Institut supérieur d'interprétation et de traduction), Paris, France	
MASTERS IN FRENCH (TRANSLATION AND INTERPRETATION)	1997
Jawaharlal Nehru University, New Delhi, India <i>[Equivalence awarded: First cycle university studies completed (three year undergraduate program) and Second cycle university studies completed (one year degree program)]</i>	

ADDITIONAL QUALIFICATIONS

BACHELOR OF ARTS IN EUROPEAN STUDIES (Politics, Economics and History) 2002	
Université de la Sorbonne Nouvelle-Paris III, Paris, France <i>[Equivalence awarded: First cycle university studies completed (three year undergraduate program)]</i>	
STUDIES IN CHARTERED ACCOUNTANCY	1990-1994
Institute of Chartered Accountants of India, Bombay, India	
MASTER OF COMMERCE (PART 1), ADVANCED ACCOUNTANCY AND COST ACCOUNTANCY	1991
University of Bombay, India <i>[Equivalence awarded: Second cycle university studies not completed (undergraduate program)]</i>	
BACHELOR OF COMMERCE (FINANCIAL ACCOUNTING AND AUDITING)	1990
University of Bombay, India <i>[Equivalence awarded: First cycle university studies completed (two year degree or major program)]</i>	

FURTHER TRAINING

Advanced Management, Franco-British Chamber of Commerce and Industry, Paris	2000
Business English, Franco-British Chamber of Commerce and Industry	1999
Diplôme de langue française, Alliance Française de Bombay	1995

